

Gut,  
dass es die Pfarre\* gibt!

Dobro,  
da imamo faro!\*



SONNTAG | NEDELJA  
**18. 03. 2012**

**Pfarrgemeinderatswahl  
Volitve župnijskih svetov**

[www.pfarrgemeinderat.at](http://www.pfarrgemeinderat.at)

 Katholische Kirche Kärnten  
KATOLIŠKA CERKEV KOROŠKA

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo  
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135  
Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)  
E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)  
Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr  
Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure  
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie  
über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb  
der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**30.10.2011 – 27.11.2011**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

**ANMELDUNGEN ZUM FIRMUNTERRICHT BIS 16.11.2011**

– während der Amtsstunden – im Pfarramt am jeden Donnerstag von 15.00 – 16.30 Uhr und am Mittwoch von 8.00 bis 11.00 Uhr - Alter: Vollendung des 13. Lebensjahres bis zum 31.12. 2011. Der Firmunterricht beginnt am Freitag, den 18.11.2011 um 17.00 Uhr.

**PRIJAVE ZA BIRMANSKI NAUK SO MOŽNE** – med uradnimi urami vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure in ob sredah od 8.00 do 11.00 ure – Starost: dopolnjeno 13. leto do 31.12.2011. S poukom za birmo bomo pričeli v petek, 18. 11.2011, ob 17.00 uri.

**Od srede, 2. novembra dalje, bodo večerne maše ob 17. uri / Ab Mittwoch, 2. November, werden wir die heiligen Messen um 17.00 Uhr feiern.**

Vorträge / Predavanja:

- V torek, 25. oktobra 2011, ob 19.30 uri v šentlipškem farovžu: DOMAČA KRAJEVNA, HIŠNA IN LEDINSKA IMENA V FARI ŠENTLIPŠ – predava dr. Karl HREN.
- Montag, 14.11.2011, um 19.00 Uhr – Löst die Psychocouch den Beichtstuhl ab? – Volksschule Sittersdorf – Dr. Karl-R. Essmann
- Dienstag, 15.11.2011, um 19.00 Uhr – Unser Schicksal – wird alles gefügt? – Pfarrhaus St. Philippen – Mag. Johannes Staudacher

30.10. SONNTAG DER 31. WOCHE IM JAHRESKREIS / NEDELJA  
31. TEDNA MED LETOM

Um / ob 10.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša za - Amalia Feurstein (285/10); für Familie Slapar und Logar (300/11); Adolf Wicher (357/10)

01.11. Dienstag der 31. Woche im Jahreskreis / torek 31. med letom

**ALLERHEILIGEN / VSI SVETI**

**Um/ob 11.00 feierl. Hochamt / slovesna sv. maša** für / za Florian Urban (156/11); Anna Mischitz (205/11); Maria Tonitz (391/10); Michael Rebernig (208/10); Mathilde Fido u. Josef Kuster (309/11); Rudolf Harisch (284/11); Franz und Maria Marsel Drobesh-Hof Verstorbene (328/11);

**Segnung der Kerzen für die Gräber / Blagoslov sveč, ki jih boste ponesli na grobove**

Opfer um den Altar / ofer okrog oltarja

Nach der Hl. Messe Gebet für die Verstorbenen – Gräbersegnung / Po maši molitev za rajne in blagoslov grobov

**Um 17 Uhr Rosenkranzgebet in der Kirche / molitev rožnega venca v cerkvi.**

Največ, kar lahko storimo za naše rajne je, da zanje molimo. Zato vas vabim, da se molitve rožnega venca udeležite. Če ne boste imeli časa za vse tri dele rožnega venca, pa pridite in zmolite le eno skrivnost. Naši rajni bodo veseli, da bodo lahko skupaj z nami slavili nebeškega Očeta.

Das was wir für unsere Verstorbenen tun können, ist für sie zu beten. Wenn Sie nicht die Zeit haben, am Beten aller drei Rosenkränze teilzunehmen, kommen Sie und beten Sie die Geheimnisse nur eines Rosenkranzes. Unsere lieben Verstorbenen werden sich freuen dass sie gemeinsam mit uns den himmlischen Vater preisen können.

24.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis / četrtek 34. tedna med letom

Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac, duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu (preganjani od 1625 do 1886)

Um / ob 17.00 Uhr / uri – sv. maša za / Hl. Messe für Amalia Feurstein 286/10); Stanislaus Patschnig (401/10), Rudolf Tazoll (42/11); Helene Raunjak (59/11)

27.11. 1. ADVENTSONNTAG / 1. ADVENTNA NEDELJA

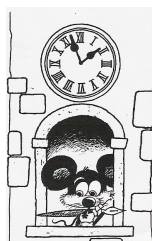
Um / ob 10.00 Uhr / uri – sv. maša za / Hl. Messe für Pfarrangehörige / sv. maša za farane

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe

**Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo**



Zum Schmunzeln / Nekaj za šalo

Ameriški turist potuje po Izraelu in pride do Genezareškega jezera, pa vpraša čolnarja koliko stane, da ga pripelje na drugi breg: »Sto dolarjev« - Američan: »Vi niste ribič, vi ste oderuh!« - Ribič: »Toliko stane, saj veste, da je šel Kristus peš tukaj čez!« - »Nič čudnega, pri teh cenah!«

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

**Darovanje za Caritas - Nabirka za Elizabetino nedeljo:** Pomagajte družinam v Avstriji – darujte vendar letos radiator!

**Kollekte für Caritas - Elisabeth-Sammlung:** Helfen Sie Familien in Österreich – schenken Sie doch heuer einen Heizkörper

13.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 33. NAVADNA NEDELJA

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe za / sv. maša za Lipejeve starše, hišne umrle und Josef Vidounig (302/11); Milli und Johann Marold (321/11); Anna Hobel (133/11); Martin Mitsche (333/11); Ursula und Josef Starz, 6 Kinder, Schwiegersohn und 5 Enkelkinder (335/11)

16.11. Mittwoch der 33. Woche im Jahreskreis / sreda 33. tedna med letom

Hl. Albert der Große, Ordensmann, Kirchenlehrer, Bischof von Regensburg; Hl. Margareta, Königin von Schottland / sv. Marjeta Škotska, kraljica in redovnica (1046-1093)

Um / ob 17.00 Uhr / uri – sv. maša za / Hl. Messe für Elisabeth und Franz Kraiger (326/11)

20.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG / NEDELJA KRISTUSA KRALJA VESOLJSTVA

**Letzter Sonntag im Jahreskreis / Zadnja nedelja v cerkvenem letu**

**Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za Hubert Wicher (190/10); Maria und Oswald Hribernik und Sonja Urak und Eltern (337/11)**

02.11. Mittwoch der 31. Woche im Jahreskreis / sreda 31. tedna med letom

**ALLERSEELEN / SPOMIN VSEH VERNIH RAJNIH**

**Um/ob 17.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša** für die verstorbenen Pfarrangehörigen; nach der Meinung des Heiligen Vaters / za rajne farane in po namenu sv. Očeta und für Erich, Maria, Aloisia Flaschberger (336/11)

Za vse, ki so umrli od 23. oktobra 2010 do danes / Für alle die von 23. Oktober 2010 bis heute gestorben sind: **Molimo še za / Wir beten auch für: alle Verstorbene der Familie Mülbacher; Adolf Wicher; Stanislaus Patschnig; Anna Micheu; Rudolf Tazoll; Stefan Gallo; Helene Raunjak; Sophie Pasterk; Anna Pesjak; Peter Setz; Anna Hobel; Florian Urban; Theresia Bäck; Paula Huss; Anna Mischitz; Brigitte Jagoutz; Rudolf Harisch.**

Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe und das ewige Licht leuchte Ihnen! Lass sie ruhen in Frieden. Amen  
Gospod, daj jim večni pokoj. In večna luč naj jim sveti. Naj počivajo v miru. Amen

06.11. 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 32. NAVADNA NEDELJA

Um / ob 10.00 Uhr / uri sv. maša za / Hl. Messe für Rudolf Harisch (285/11); Barbara Pepelnar als 30. Tage Verrichtung (310/11); Gottfried Skrutl und Sophie Hobel (332/11); Elisabeth und Thomas Topar (334/11); Rosalia und Siegfried Kaiser (330/11); Ursula und Josef Krainz (329/11); V dober namen (331/11); Josef Tscharf, Anna Trad und Eltern (306/11)

09.11. Mittwoch der 32. Woche im Jahreskreis / sreda 32. tedna med letom

Weihetag der Lateranbasilika / Posvetitev lateranske bazilike  
Um / ob 17.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / za: Na čast Srcu Jezusovemu za žive in pokojne združene sestre (303/11)